

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 18:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będzie mu się wspominało żadnych jego nieprawości, które popełnił, będzie żył dzięki sprawiedliwości, którą czynił.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie będzie się wspominało żadnych jego nieprawości. Będzie żył dlatego, że zaczął postępować sprawiedliwie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żadne jego występki, których się dopuścił, nie będą mu wspomniane. Będzie żył w swej sprawiedliwości, którą czynił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żadne przestępstwa jego, których się dopuścił, nie będą mu przypominane; w sprawiedliwości swej, którąby czynił, żyć będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkich nieprawości jego, które czynił, pamiętać nie będę: w sprawiedliwości swej, którą czynił, żyć będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie będą mu policzone żadne grzechy, jakie popełnił, lecz będzie żył dzięki sprawiedliwości, z jaką postępował.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będzie mu się przypominać żadnych jego przestępstw, które popełnił, będzie żył przez sprawiedliwość, którą się kierował.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Żadne jego przestępstwo, które popełnił, nie będzie mu pamiętane. Będzie żył przez swą sprawiedliwość, którą czynił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapomniane będą wszystkie przestępstwa, które popełnił i będzie żył dzięki sprawiedliwości, którą czynił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Żadne jego występki, których się dopuścił, nie będą mu policzone. Będzie żył dzięki swej sprawiedliwości, którą czynił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі його проступки, які він вчинив, не згадаються. Житиме в його праведності, яку він зробив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będą mu pamiętane żadne jego występki, których się dopuścił; a z powodu czynów sprawiedliwości, które pełnił – będzie żył!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Żadnych występków, których się dopuścił, nie będzie się przywoływać na pamięć przeciwko niemu. Za swą prawość, którą wprowadzał w czyn, będzie żył'.